



DFS Deutsche Flugsicherung

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

DFS Deutsche Flugsicherung GmbH (German Air Navigation Services)
Büro der Nachrichten für Luftfahrer (Aeronautical Publication Agency)
Am DFS-Campus 10 · 63225 Langen · Germany
Redaktion/Editorial office: redaktion.aip@dfs.de
Vertrieb/Distribution: customer-support@eisenschmidt.aero
<http://dfs.de>

AIC VFR

AIC VFR 01
17 APR 14

**Zukünftiger IFR-Flugbetrieb an
unkontrollierten Flugplätzen**
- Einrichtung von "Radio Mandatory
Zones (RMZ)" -

**Future IFR flight operations at
uncontrolled aerodromes**
- Establishment of radio mandatory
zones (RMZ) -

Vorwort:

Dieses AIC richtet sich an
– IFR-Piloten, die unkontrollierte Flugplätze mit IFR-Verfahren anfliegen,
– VFR-Piloten, die in der Umgebung dieser Flugplätze operieren,
– Betreiber von unkontrollierten Flugplätzen mit IFR-Flugbetrieb sowie
– Erbringer von Luftraumdienstleistungen in der Umgebung dieser Flugplätze.

Foreword:

This AIC is directed at
– IFR pilots approaching uncontrolled aerodromes under IFR procedures,
– VFR pilots operating in the vicinity of these aerodromes,
– operators of uncontrolled aerodromes with IFR flight operations and
– providers of airspace services in the vicinity of these aerodromes.

1. Hintergrund

Zur Ermöglichung von IFR-Flugbetrieb an unkontrollierten Flugplätzen findet gegenwärtig in Deutschland das "Luftraum F Modell" mit den entsprechenden nationalen Abweichungen von ICAO-Regelungen (erhöhte VMC-Minima) Anwendung. Mit der in Deutschland ab dem 05 DEC 2014 geltenden Verordnung (EU) 923/2012 (SERA: Standardised European Rules of the Air) ist eine weitere Anwendung von Luftraum F mit den nationalen Abweichungen von ICAO-Regelungen zukünftig nicht mehr möglich.

1. Background

To facilitate IFR flight operations at uncontrolled aerodromes, Germany currently applies the "Airspace F model" with certain national deviations from ICAO provisions (higher VMC minima).

Pursuant to Regulation (EU) 923/2012 (SERA: Standardised European Rules of the Air), which will enter into effect on 05 DEC 2014 in Germany, the application of airspace F with national deviations from ICAO provisions will no longer be possible in future.

bitte wenden/p.t.o.

Betroffen ist hiervon der IFR-Flugbetrieb an den Flugplätzen /
This affects IFR flight operations at the following aerodromes

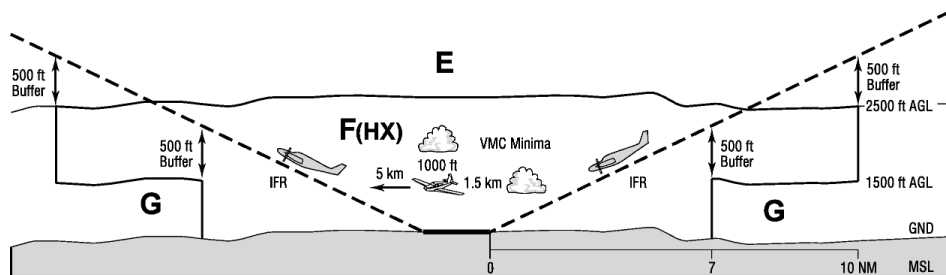
- Kiel-Holtenau (EDHK)
- Barth (EDBH)
- Bremerhaven (EDWB)
- Wilhelmshaven "JadeWeserAirport" (EDWI)
- Emden (EDWE)
- Magdeburg/City (EDBM)
- Cottbus-Drewitz (EDCD)
- Allendorf/Eder (EDFQ)
- Siegerland (EDGS)
- Bautzen(EDAB)
- Coburg-Brandensteinebene (EDQC)
- Haßfurt-Schweinfurt (EDQT)
- Bayreuth (EDQD)
- Giebelstadt (EDQG)
- Schwäbisch Hall (EDTY)
- Straubing (EDMS)
- Donauwörth HEL (EDPR)
- Eggenfelden (EDME)
- Oberschleißheim HEL (EDMX)
- Mengen-Hohentengen (EDTM)
- Donaueschingen-Villingen (EDTD).

2. Ist-Zustand (Luftraum F)

Die gegenwärtig in Deutschland für IFR- und VFR-Flüge festgelegten Regeln im Luftraum F sind nachfolgend aufgeführt:

2. Current situation (airspace F)

The following regulations for IFR and VFR flights in Class F airspace currently apply in Germany:

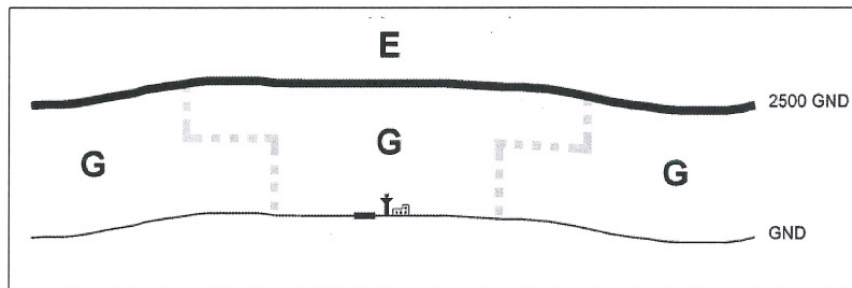


Luftraumklassifizierung und Flugverkehrsdienste Airspace Classification and Air Traffic Services				Anlage/Attachment 4
Klasse Class		zugelassene Flüge Flights Permitted	Umfang der Dienste Volume of Service	Staffelung durch die Flugsicherung Separation by ATC
F	Uncontrolled Airspace	IFR VFR	Flugverkehrsberatungsdienst soweit möglich Air traffic advisory service as far as practicable Fluginformationsdienst Flight Information Service	IFR von IFR soweit bekannt from as far as known entfällt not applicable

Bedingungen für Flüge nach Instrumenten- und Sichtflugregeln Conditions for IFR and VFR Flights					Anlage/Attachment 5
Klasse Class	Art der Flüge Type of Flights	Höchstgeschwindigkeit Maximum Speed (IAS)	Sprechfunk- verkehr Radio Communication	Flugverkehrs- kontrollfreigabe ATC Clearance	Minima für VFR-Flüge Minima for VFR Flights
F	IFR VFR	250 kt unterhalb below FL 100	dauernde Hörberei- tschaft nicht erforderlich continuous listening watch not required	erforderlich required nicht erforderlich** not required**	Flugsicht: 8 km in/oberhalb FL 100 5 km unterhalb FL 100 Abstand von Wolken: vertikal 300 m (1000 ft), horizontal 1,5 km Flight visibility: 8 km at/above FL 100 5 km below FL 100 Distance from clouds: vertical 300 m (1000 ft), horizontal 1,5 km

Im deaktivierten Zustand gilt Luftraum G.

When it is deactivated, Class G airspace applies.



3. Neue Luftraumstruktur mit Radio Mandatory Zone (RMZ)

Um auch zukünftig an den oben aufgeführten unkontrollierten Flugplätzen einen IFR-Flugbetrieb zu gewährleisten, wurde in einer Expertengruppe bestehend aus Vertretern des Bundesministerium für Verkehr und Digitale Infrastruktur (BMVI), des Bundesaufsichtsamt für Flugsicherung (BAF), der DFS sowie den Interessenvertretern der Luftraumnutzergruppen (Militärische Luftfahrt, Gewerbliche Luftfahrt, Allgemeine Luftfahrt) und

3. New airspace structure with radio mandatory zone (RMZ)

In order to ensure IFR flight operations at the above-mentioned uncontrolled aerodromes in future, a group of experts comprising representatives of the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure (BMVI), the Federal Supervisory Authority for Air Navigation Services (BAF), DFS as well as airspace user groups (Military Aviation, Commercial Aviation, General Aviation) and aerodrome associations developed a new

Flugplatzverbänden ein neues SERA-/ICAO-konformes Ersatz-Luftraummodell erarbeitet. Dieses neue Ersatz-Luftraummodell beinhaltet im Kern die Einrichtung von "Gebieten mit Funkkommunikationspflicht [Radio Mandatory Zones (RMZ)]", die in der unmittelbaren Umgebung dieser Flugplätze im Luftraum der Klasse G eingerichtet werden.

Anmerkung:

IFR-Flugbetrieb im Luftraum der Klasse G ist in Deutschland mit Anwendbarkeit der SERA-Verordnung zulässig.

Darüber hinaus erfolgt (dort wo noch nicht vorhanden) eine lokale Absenkung des Luftraums der Klasse E auf 1000 ft AGL (s. u. a. Abbildungen).

Der IFR-Flugbetrieb soll mit diesem neuen Luftraummodell unter weitgehender Beibehaltung der etablierten Verfahren und Anforderungen (Personal, Technik) fortgeführt werden.

airspace model that complies with SERA/ICAO. This new airspace model entails the establishment of radio mandatory zones (RMZ) in Class G airspace in the immediate vicinity of these aerodromes.

Note:

In Germany, IFR flight operations in Class G airspace will be permitted once the SERA Regulation comes into effect.

Additionally, Class E airspace will be lowered locally (where this has not yet been done) to 1000 ft AGL (see illustrations below).

In this new airspace model, the established procedures and requirements (staff, technology) for IFR flight operations are to be continued as far as possible.

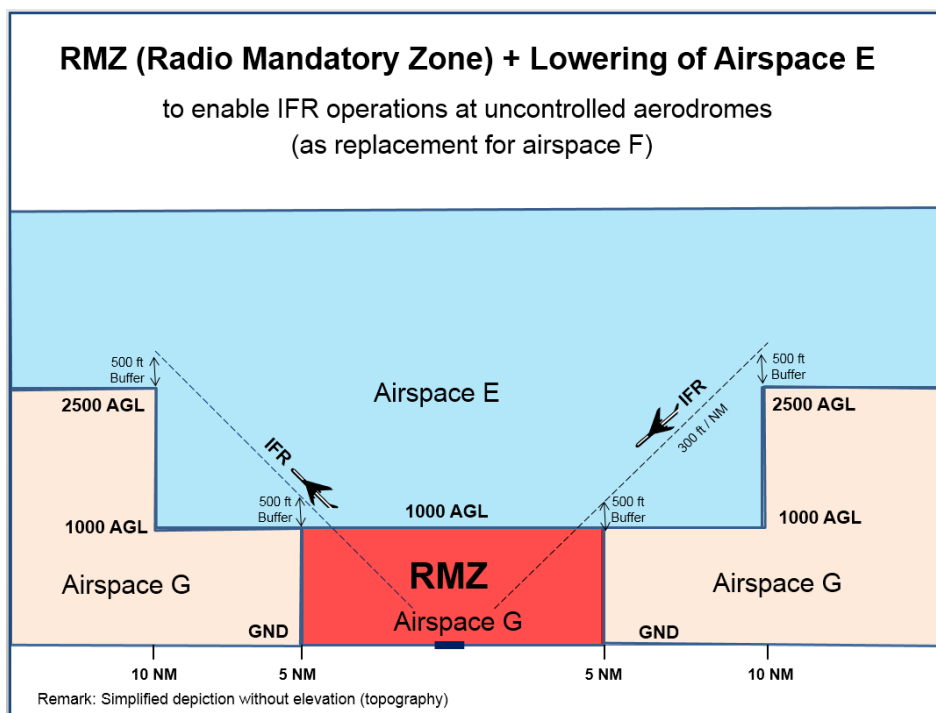


Abb. 1: RMZ plus Absenkung Luftraum E (Vertikaldarstellung)

Fig. 1: RMZ plus lowered airspace E (vertical view)

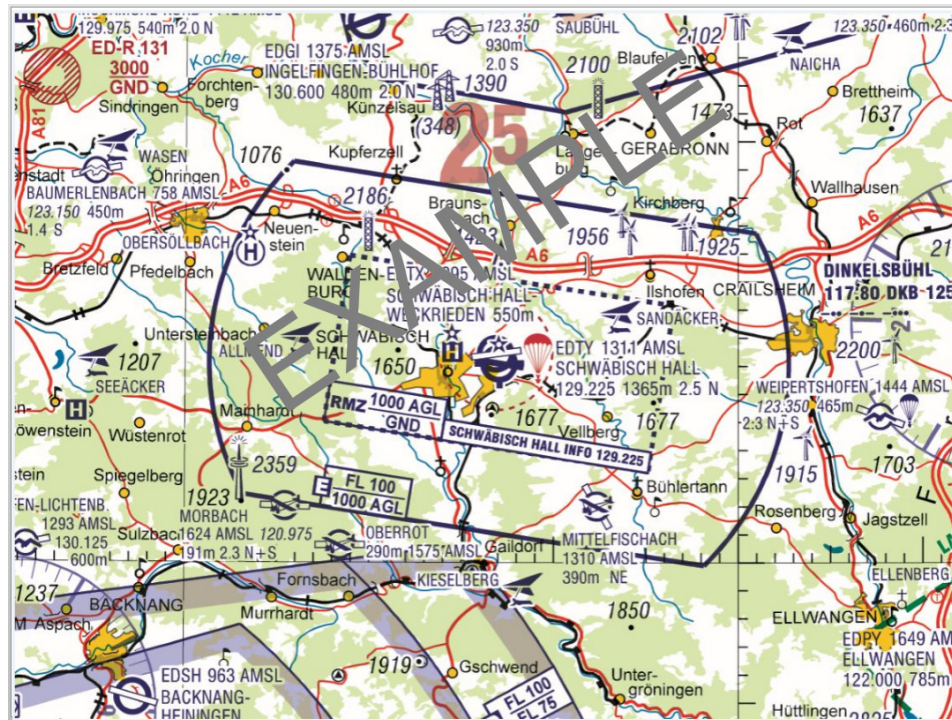


Abb. 2: RMZ plus Absenkung Luftraum E
(Beispiel ICAO-Kartendarstellung)

Fig. 2: RMZ plus lowered airspace E
(example of ICAO chart)

Regulieren RMZ:

RMZ regulations:

Radio Mandatory Zone	RMZ
<p>Bei der "RMZ" handelt es sich um ein explizit in der SERA-Verordnung aufgeführtes neues Luftraumelement, welches in den Luftraumklassen E, F und G Anwendung finden kann und das Mitführen und den Betrieb einer Funkkommunikationsausrüstung für alle Flüge in diesem Luftraum vorschreibt. / RMZ is a new airspace element that is explicitly named in SERA and can be applied to Class E, F and G airspaces and where the carriage and operation of radio equipment is mandatory.</p> <p>Vor Einflug in eine RMZ ist eine Erstmeldung auf der entsprechenden festgelegten Frequenz erforderlich mit Angaben zu / Before entering an RMZ, an initial call containing the following information shall be made on the relevant specified frequency</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kennung der gerufenen Station, / Designation of the station being called, – Rufzeichen und Luftfahrzeugmuster, / Call sign and type of aircraft, – Standort, Flughöhe und Flugabsichten. / Position, level and intentions of flight. 	

Die zugehörigen Sprechgruppen werden separat im Luftfahrthandbuch veröffentlicht.
Bei der hier vorgesehenen Anwendung der RMZ im Luftraum G gelten zusätzlich zu den

The pertaining phraseology is published separately in the Aeronautical Information Publication (AIP).
In addition to the above-mentioned RMZ

o. a. Regeln der RMZ die nachfolgend aufgeführten Regularien für Luftraumklasse G (Quelle: EU 923/2012 "SERA")

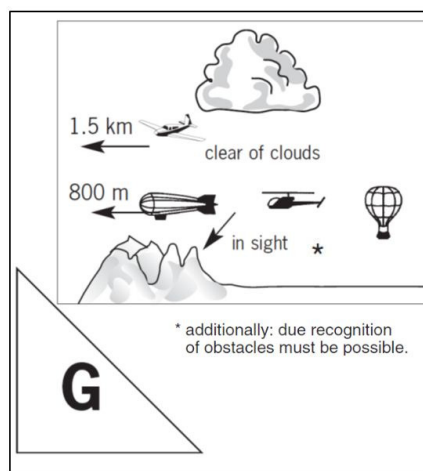
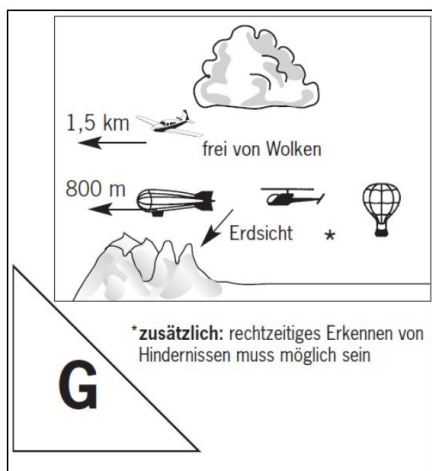
rules, the following regulations shall apply when the RMZ is applied in Class G airspace as described in this AIC (source: Implementing Regulation (EU) 923/2012 "SERA").

Klasse / Class	Art des Flugs / Type of flight	Staffelung / Separation provided	Erbrachter Dienst / Service provided	Geschwindigkeitsbegrenzung (*) / Speed limitation (*)	Funkverkehrsfähigkeit erforderlich / Radio communication capability requirement	Ständige Zweiweg-Sprechfunkverbindung erforderlich / Continuous two-way air-ground voice communication required	Flugverkehrskontrollfreigabe erforderlich / Subject to an ATC clearance
G	IFR	keine Staffelung / Nil	Fluginformationsdienst auf Anforderung / Flight information service if requested	250 kt IAS unterhalb / below 3050 m (10 000 ft) AMSL	ja (**) / Yes (**)	nein (**) / No (**)	nein / No
	VFR	keine Staffelung / Nil	Fluginformationsdienst auf Anforderung / Flight information service if requested	250 kt IAS unterhalb / below 3050 m (10 000 ft) AMSL	nein (**) / No (**)	nein (**) / No (**)	nein / No

(*) Liegt die Übergangshöhe unter 3050 m (10 000 ft) AMSL, sollte FL 100 statt 10 000 ft verwendet werden. Die zuständige Behörde kann für Luftfahrzeugmuster, die aus technischen oder Sicherheitsgründen diese Geschwindigkeit nicht beibehalten können, eine Ausnahme erteilen. / When the level of the transition altitude is lower than 3050 m (10 000 ft) AMSL, FL 100 should be used in lieu of 10 000 ft. Competent authority may also exempt aircraft types, which for technical or safety reasons, cannot maintain this speed.
(**) Piloten haben in der RMZ dauernde Hörbereitschaft auf dem entsprechenden Kanal für den Flugfunk-Sprechfunkverkehr aufrechtzuerhalten und erforderlichenfalls eine Zweiweg-Sprechfunkverbindung herzustellen. / Pilots shall maintain continuous air-ground voice communication watch and establish two-way communication, as necessary, on the appropriate communication channel in RMZ.

Die Mindestsichtwetterbedingungen für Luftraum G finden unverändert Anwendung.

The minimum visual meteorological conditions for Class G airspace shall continue to apply.



4. Weitere Schritte

Die konkrete Umwandlung der Luftraumstruktur an den 21 betroffenen Flugplätzen ist zum AIRAC Eff. 11 DEC 2014 vorgesehen. Diese Maßnahme wird im Vorfeld durch entsprechende Veröffentlichungen und Informationskampagnen vorbereitet werden.

Ausblick:

Neben der in diesem AIC beschriebenen Verwendung der RMZ als Ersatz für das gegenwärtige Luftraum F Modell kann zukünftig auch im Luftraum E im An- und Abflugbereich von kontrollierten Flugplätzen die RMZ bei Bedarf Anwendung finden.

4. Further steps

The concrete change of the airspace structure at the 21 aerodromes concerned is planned to take place at AIRAC Eff. 11 DEC 2014.

This measure will be prepared in advance with appropriate publications and information campaigns.

Outlook:

In addition to the application of the RMZ as a replacement for the existing Airspace F model, the RMZ can, in future, also be used in Class E airspace in the approach and departure area of controlled aerodromes, if necessary.

